



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 147**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**31/03/2026**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CORRARATI CLAUDIO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
BRILLO PATRIZIA	Assessora / Stadträtin	X	
CARUSO MARCO	Assessore / Stadtrat	X	
DELLA RATTA CLAUDIO	Assessore / Stadtrat	X	
MYFTIU TRITAN	Assessore / Stadtrat	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Claudio Corrarati

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**ARCH. SERGIO BERANTELLI -  
CONFERIMENTO INCARICO DI  
DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE  
LAVORI PUBBLICI DAL 01.04.2026 AL  
31.03.2029 (SPESA COMPLESSIVA (€  
136.500,00.- €)**

**ARCH. SERGIO BERANTELLI -  
ERTEILUNG DES AUFTRAGES ALS  
DIREKTOR DER ABTEILUNG FÜR  
ÖFFENTLICHE ARBEITEN FÜR DEN  
ZEITRAUM VOM 01.04.2026 BIS ZUM  
31.03.2029 ( 136.500,00.- € )**

Vista la delibera della Giunta Comunale n. 547 del 30.10.2025 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2026-2028;

Es wurde in den Stadtratsbeschluss Nr. 547 vom 30.10.2025 Einsicht genommen, mit welchem das ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2026-2028 genehmigt wurde.

vista la delibera del Consiglio Comunale n. 99 del 12.12.2025 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2026-2028;

Es wurde in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 99 vom 12.12.2025 Einsicht genommen, mit welchem die Aktualisierung des ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2026-2028 genehmigt wurde.

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 100 del 18.12.2025 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026-2028;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 100 vom 18.12.2025, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2026-2028 genehmigt hat.

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 31 del 02.02.2026 con la quale è stato approvato il piano esecutivo di gestione per gli anni 2026-2028 (PEG);

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 31 vom 02.02.2026, mit dem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2026-2028 genehmigt wurde.

visto l'art. 1 comma 6 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

Es wurde in den Artikel 1 Absatz 6 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. Einsicht genommen.

visto l'art. 30, comma 1, del vigente regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, in base al quale compete alla Giunta comunale, su proposta del Sindaco, conferire motivatamente gli incarichi dirigenziali;

Es wurde in den Art. 30, Absatz 1, der geltenden Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, wonach der Stadtrat auf begründetem Vorschlag des Bürgermeisters die Leitungsaufträge erteilt.

visto inoltre l'articolo 30, commi 5 e 6, del predetto regolamento in base ai quali la durata dell'incarico dirigenziale non può essere inferiore a tre anni e che alla scadenza del predetto incarico il direttore/la direttrice cessa dalle funzioni, senza necessità di ulteriori atti;

Es wurde in den Art. 30, Absätze 5 und 6 der genannten Verordnung Einsicht genommen, wonach die Dauer des Auftrages auf jeden Fall mindestens 3 Jahre betragen muss und wonach bei Verfall des Auftrages der Direktor/die Direktorin von seinen/ihren Funktionen enthoben wird, ohne dass dafür weitere Maßnahmen notwendig wären.

vista la proposta ampiamente motivata del Sindaco di data 25.03.2026, con la quale propone di conferire all'Arch. Sergio Berantelli l'incarico di direttore della Ripartizione Lavori Pubblici con decorrenza dal 01.04.2026 fino al 31.03.2029;

Nach Einsichtnahme in das reichlich begründete Schreiben des Bürgermeisters vom 25.03.2026, mit welchem vorgeschlagen wird, Arch. Sergio Berantelli den Auftrag als Direktor der Abteilung für Öffentliche Arbeiten mit Wirkung 01.04.2026 bis zum 31.03.2029 zu erteilen.

ritenuto di far proprie le motivazioni contenute nella suddetta proposta del Sindaco e di conferire l'incarico dirigenziale all'Arch. Sergio Berantelli;

Es wird für angebracht erachtet, sich die im obgenannten Vorschlag des Bürgermeisters enthaltenen Begründungen zu eigen zu machen und den Leitungsauftrag Arch. Sergio

Berantelli zu erteilen.

visto il vigente accordo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle APSP;

Es wurde in das geltende Abkommen für die Führungskräfte der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und ÖBPB Einsicht genommen.

accertato che l'Arch. Sergio Berantelli è iscritto nel ruolo unico della dirigenza del Comune di Bolzano;

Festgestellt, dass Arch. Sergio Berantelli im einheitlichen Führungsstellenplan der Gemeinde Bozen eingeschrieben ist.

vista la propria delibera n. 303 e ss. mm. con la quale le direzioni di ripartizione sono state inquadrate ai sensi dell'accordo di comparto del personale dirigenziale dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 11.03.2025;

Es wurde in den eigenen Beschluss Nr. 303 i.g.F. Einsicht genommen, mit welchem die Abteilungsleitungen im Sinne des Bereichsabkommens für die Führungskräfte der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B vom 11.03.2025 eingestuft worden sind.

appurato che la suddetta struttura è inquadrata nella prima fascia A3;

Festgestellt, dass die obgenannte Struktur in der ersten Ebene A3 eingestuft ist.

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di garantire la regolarità dei servizi e la funzionalità dell'Amministrazione;

Es wird für angebracht erachtet, den folgenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um einen ordnungsgemäßen Verlauf des Dienstes und die Funktionalität der Verwaltung zu gewähren.

Tutto ciò premesso e visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

All dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**LA GIUNTA COMUNALE  
d e l i b e r a  
ad unanimità di voti**

**DER STADTRAT  
b e s c h l i e ß t  
einstimmig,**

1) di conferire per i predetti motivi e su proposta del Sindaco all'Arch. Sergio Berantelli l'incarico di direttore della Ripartizione Lavori Pubblici, inquadrata nella prima fascia A3, con decorrenza dal 01.04.2026 o, dalla data di sottoscrizione del relativo contratto, se successiva, fino al 31.03.2029. Il contratto di incarico dirigenziale deve comunque essere firmato entro il 13.04.2026 dal dirigente, pena la decadenza della presente nomina;

1) Arch. Sergio Berantelli aus den erwähnten Gründen und auf Vorschlag des Bürgermeisters den Auftrag als Direktor der Abteilung für Öffentliche Arbeiten, die in der ersten Ebene A3 eingestuft ist mit Wirkung 01.04.2026 bzw. vom Datum der Unterschrift des diesbezüglichen Vertrages, falls darauffolgend, bis zum 31.03.2029 zu erteilen. Der Leitungsvertrag muss von der Führungskraft innerhalb 13.04.2026 unterzeichnet werden, bei sonstigem Verfall dieser Ernennung;

2) di corrispondere mensilmente con decorrenza 01.04.2026 al dirigente la retribuzione fondamentale, la retribuzione di posizione fissa e variabile corrispondenti alla prima fascia A3, dando atto che la spesa per la retribuzione fondamentale e la retribuzione di posizione fissa è già stata accantonata sui relativi capitoli del bilancio di previsione;

2) der Führungskraft ab 01.04.2026 die Grundentlohnung, das fixe und variable Positionsgehalt, die für die erste Ebene A3 vorgesehen sind, monatlich auszuzahlen, wobei festgehalten wird, dass die Ausgabe für das Grundgehalt und das fixe Positionsgehalt auf den entsprechenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages bereits zurückgelegt wurden;

3) di incaricare il Sindaco a firmare il contratto individuale di incarico dirigenziale;

3) den Bürgermeister zu beauftragen den individuellen Vertrag über den Leitungsauftrag zu unterschreiben;

4) di imputare la spesa come da allegato;

4) die Ausgabe wie in der Anlage zu verbuchen;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Claudio Corrarati

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---